

## VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND, LE  
LUNDI 12 SEPTEMBRE 2016, À 20 H.**

---

### **SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Tony Di Gennaro  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Formant quorum.

### **SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

## OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 05.

### **RÉSOLUTION CM16 203 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 12 septembre 2016 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM16 204 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 1<sup>ER</sup> AOÛT 2016 À 20 H**

---

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

## TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, ON  
MONDAY, SEPTEMBER 12, 2016 AT 8 P.M.**

---

### **ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Tony Di Gennaro  
Domenico Zito  
Brian Swinburne  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Forming quorum.

### **ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

## OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:05 p.m.

### **RESOLUTION CM16 203 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of September 12, 2016 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM16 204 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON AUGUST 1, 2016, AT 8 P.M.**

---

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 1<sup>er</sup> août 2016, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 205**  
**COMPTES À PAYER**

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 août 2016 :

CHÈQUES	
2 335 721,37 \$	Chèques n <sup>os</sup> 23003 à 23332 inclusivement ;  Chèque annulé n <sup>o</sup> 22846 ;
PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS	
498 323,23 \$	Salaires – août 2016 ;
62 634,20 \$	Hydro-Québec ;
4 457,79 \$	Gaz Métropolitain ;
292 721,76 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
5 969,46 \$	Banque Royale du Canada ;
112 121,96 \$	Autres paiements ;
127 302,75 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 206**  
**RÈGLEMENT N<sup>o</sup> 2012-56-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N<sup>o</sup> 2012-56 CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE KIRKLAND AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX RÈGLES DE CONDUITE POUR Y INTRODUIRE DES NORMES RELATIVES AUX ACTIVITÉS DE FINANCEMENT POLITIQUE - ADOPTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n<sup>o</sup> SD-2016-0357 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, August 1, 2016, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 205**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of August 1 to August 31, 2016:

CHEQUES		
\$	2,335,721.37	Cheques Nos. 23003 to 23332 inclusive as well;  Cancelled cheque No. 22846;
PRE-AUTHORIZED PAYMENTS		
\$	498 323.23	Salaries – August 2016;
\$	62 634.20	Hydro-Québec;
\$	4 457.79	Gaz Métropolitain;
\$	292 721.76	Receiver General and Minister of Finance;
\$	5 969.46	Royal Bank of Canada;
\$	112 121.96	Other payments;
\$	127 302.75	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 206**  
**BY-LAW NO. 2012-56-1 AMENDING BY-LAW NO. 2012-56 RELATING TO THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR THE EMPLOYEES OF THE TOWN OF KIRKLAND IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS CONCERNING RULES OF CONDUCT BY INTRODUCING STANDARDS FOR POLITICAL FINANCING ACTIVITIES - ADOPTION**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0357;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2012-56-1 modifiant le Règlement n° 2012-56 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Kirkland afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 207**  
**RÈGLEMENT N° 2014-51-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 2014-51 CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AUX RÈGLES DE CONDUITE POUR Y INTRODUIRE DES NORMES RELATIVES AUX ACTIVITÉS DE FINANCEMENT POLITIQUE - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0355 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2014-51-1 modifiant le Règlement n° 2014-51 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 208**  
**RÈGLEMENT N° 2013-54-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 2013-54 CONCERNANT LES NUISANCES AFIN DE MODIFIER LES DISPOSITIONS RELATIVES AU BRUIT POUR Y INTRODUIRE DES NORMES RELATIVES AUX OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT ET AUX APPAREILS MÉCANIQUES AINSI QUE DES NORMES RELATIVES AUX PLANTES NUISIBLES - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0370 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2012-56-1 amending By-law No. 2012-56 relating to the Code of ethics and professional conduct for the employees of the Town of Kirkland in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 207**  
**BY-LAW NO. 2014-51-1 AMENDING BY-LAW NO. 2014-51 RELATING TO THE CODE OF ETHICS AND CONDUCT OF ELECTED OFFICERS IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS CONCERNING RULES OF CONDUCT BY INTRODUCING STANDARDS FOR POLITICAL FINANCING ACTIVITIES – ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0355;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2014-51-1 amending By-law No. 2014-51 relating to the Code of ethics and conduct of elected officers in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 208**  
**BY-LAW NO. 2013-54-2 AMENDING BY-LAW NO. 2013-54 RELATING TO NUISANCES IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS CONCERNING NOISE BY INTRODUCING STANDARDS FOR SNOW REMOVAL OPERATIONS, MECHANICAL DEVICES AS WELL AS PROVISIONS CONCERNING HARMFUL PLANTS - ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0370;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

D'ADOPTER le *Règlement n° 2013-54-2 modifiant le Règlement n° 2013-54 concernant les nuisances afin de modifier les dispositions relatives au bruit pour y introduire des normes relatives aux opérations de déneigement et aux appareils mécaniques ainsi que des normes relatives aux plantes nuisibles* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 209  
RÈGLEMENT N° 90-54-10 MODIFIANT LE PLAN  
D'URBANISME N° 90-54 AFIN D'EFFECTUER LA  
CONCORDANCE AU SCHÉMA  
D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT  
DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL -  
ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0360 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 90-54-10 modifiant le Plan d'urbanisme n° 90-54 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

**RÉSOLUTION CM16 210  
RÈGLEMENT N° 90-58-84 MODIFIANT LE  
RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 AFIN  
D'EFFECTUER LA CONCORDANCE AU  
SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE  
DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE  
MONTRÉAL - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0361 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 90-58-84 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO ADOPT *By-law No. 2013-54-2 amending By-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to modify provisions concerning noise by introducing standards for snow removal operations, mechanical devices as well as provisions concerning harmful plants*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 209  
BY-LAW NO. 90-54-10 AMENDING THE MASTER  
PLAN NO. 90-54 FOR THE PURPOSES OF  
COMPLIANCE WITH THE MONTREAL URBAN  
AGGLOMERATION LAND USE AND  
DEVELOPMENT PLAN - ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0360;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 90-54-10 amending the Master Plan No. 90-54 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED BY MAJORITY

**RESOLUTION CM16 210  
BY-LAW NO. 90-58-84 AMENDING ZONING BY-  
LAW NO. 90-58 FOR THE PURPOSES OF  
COMPLIANCE WITH THE MONTREAL URBAN  
AGGLOMERATION LAND USE AND  
DEVELOPMENT PLAN – ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0361;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 90-58-84 amending Zoning By-law No. 90-58 for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 211**  
**RÈGLEMENT N° 90-59-13 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT N° 90-59 AFIN**  
**D'EFFECTUER LA CONCORDANCE AU**  
**SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE**  
**DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE**  
**MONTREAL - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel  
n° SD-2016-0363 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 90-59-13 modifiant le*  
*Règlement de lotissement n° 90-59 afin d'effectuer la*  
*concordance au Schéma d'aménagement et de*  
*développement de l'agglomération de Montréal ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 212**  
**RÈGLEMENT N° 90-61-7 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DES PERMIS ET CERTIFICATS**  
**N° 90-61 AFIN D'EFFECTUER LA**  
**CONCORDANCE AU SCHÉMA**  
**D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT**  
**DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTREAL -**  
**ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel  
n° SD-2016-0364 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 90-61-7 modifiant le*  
*Règlement des permis et certificats n° 90-61 afin*  
*d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et*  
*de développement de l'agglomération de Montréal ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 213**  
**RÈGLEMENT N° URB-2-3 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT N° URB-2 SUR LES PLANS**  
**D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION**  
**ARCHITECTURALE DANS LES ZONES**  
**RÉSIDENTIELLES, COMMERCIALES ET**  
**INDUSTRIELLES DE KIRKLAND, AFIN**  
**D'EFFECTUER LA CONCORDANCE AU**  
**SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE**  
**DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE**  
**MONTREAL - ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel  
n° SD-2016-0362 ;

**RESOLUTION CM16 211**  
**BY-LAW NO. 90-59-13 AMENDING SUBDIVISION**  
**BY-LAW NO. 90-59 FOR THE PURPOSES OF**  
**COMPLIANCE WITH THE MONTREAL URBAN**  
**AGGLOMERATION LAND USE AND**  
**DEVELOPMENT PLAN - ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report  
No. SD-2016-0363;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 90-59-13 amending Subdivision*  
*By-law No. 90-59 for the purposes of compliance with the*  
*Montreal Urban Agglomeration Land Use and*  
*Development Plan;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 212**  
**BY-LAW NO. 90-61-7 AMENDING PERMITS AND**  
**CERTIFICATES BY-LAW NO. 90-61 FOR THE**  
**PURPOSES OF COMPLIANCE WITH THE**  
**MONTREAL URBAN AGGLOMERATION LAND**  
**USE AND DEVELOPMENT PLAN - ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report  
No. SD-2016-0364;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 90-61-7 amending Permits and*  
*Certificates By-law No. 90-61 for the purposes of*  
*compliance with the Montreal Urban Agglomeration*  
*Land Use and Development Plan;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 213**  
**BY-LAW NO. URB-2-3 AMENDING THE SITE**  
**PLANNING AND ARCHITECTURAL**  
**INTEGRATION PROGRAM BY-LAW NO. URB-2**  
**FOR THE RESIDENTIAL, COMMERCIAL AND**  
**INDUSTRIAL ZONES OF KIRKLAND, FOR THE**  
**PURPOSES OF COMPLIANCE WITH THE**  
**MONTREAL URBAN AGGLOMERATION LAND**  
**USE AND DEVELOPMENT PLAN - ADOPTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report  
No. SD-2016-0362;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement n° URB-2-3 modifiant le Règlement n° URB-2 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale dans les zones résidentielles, commerciales et industrielles de Kirkland, afin d'effectuer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 214  
APPEL D'OFFRES REC 2016-10 -  
RÉHABILITATION DES PARCS PAIEMENT ET  
TERRY-FOX - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0367 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 273 646,25 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public REC 2016-10 pour la réhabilitation des parcs Paiement et Terry-Fox ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par LES CONSTRUCTIONS ET PAVAGE JESKAR INC. pour la somme de 273 646,25 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat REC 2016-10 à LES CONSTRUCTIONS ET PAVAGE JESKAR INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-16-018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 215  
APPEL D'OFFRES T.P. 2016-32 - ENTRETIEN DES  
GROUPE ÉLECTROGÈNES ET SERVICES DE  
MISE AU POINT - TROIS (3) OPTIONS DE  
RENOUVELLEMENT - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0351 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO ADOPT By-law No. URB-2-3 amending the Site Planning and Architectural Integration Program By-law No. URB-2 for the Residential, Commercial and Industrial Zones of Kirkland, for the purposes of compliance with the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 214  
CALL FOR TENDERS REC 2016-10 -  
REHABILITATION OF PAIEMENT AND TERRY-  
FOX PARKS - AWARDSING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0367;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$273,646.25, all applicable taxes included, through public tender call REC 2016-10 for the rehabilitation of Paiement and Terry-Fox parks;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by LES CONSTRUCTIONS ET PAVAGE JESKAR INC. in the amount of \$273,646.25, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract REC 2016-10 to LES CONSTRUCTIONS ET PAVAGE JESKAR INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget codes No. 02-930-16-018.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 215  
CALL FOR TENDERS T.P. 2016-32 -  
MAINTENANCE OF POWER SYSTEMS AND  
ADJUSTMENT SERVICES - THREE (3)  
RENEWAL OPTIONS - AWARDSING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0351;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 14 214,37 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2016-32 pour l'entretien des groupes électrogènes et des services de mise au point ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par DRUMCO ÉNERGIE INC. pour la somme de 14 214,37 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-32 à DRUMCO ÉNERGIE INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-810-00-522.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 216**  
**APPEL D'OFFRES GÉNIE 2016-520 -**  
**RECONSTRUCTION D'UN TERRAIN DE TENNIS**  
**ET D'UN TERRAIN DE BASKETBALL - PARC**  
**KIRKLAND - ANNULATION**

---

CONSIDÉRANT que le projet Génie 2016-520 vise l'octroi d'un contrat relatif à la reconstruction d'un terrain de tennis et d'un terrain de basketball dans le parc Kirkland ;

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues par la Ville de Kirkland dépassent l'estimation des coûts du projet ;

CONSIDÉRANT que conformément aux documents d'appel d'offres du projet Génie 2016-520, la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0336 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'ANNULER le processus d'appel d'offres public relatif au projet Génie 2016-520 visant la reconstruction d'un terrain de tennis et d'un terrain de basketball dans le parc Kirkland ;

DE REJETER les deux (2) soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres Génie 2016-520.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 217**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2016-30 - CONSTRUCTION**  
**D'UNE RAMPE D'ACCÈS POUR PERSONNE À**  
**MOBILITÉ RÉDUITE - PARC HOLLEUFFER -**  
**ANNULATION**

---

CONSIDÉRANT que le projet T.P. 2016-30 vise l'octroi d'un contrat relatif à la construction d'une rampe d'accès pour personne à mobilité réduite au chalet du parc Holleuffer ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$14,214.37, all applicable taxes included, through invitational tender call T.P. 2016-32 for the maintenance of power systems and adjustment services;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by DRUMCO ÉNERGIE INC. in the amount of \$14,214.37, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-32 to DRUMCO ÉNERGIE INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget codes No. 02-810-00-522.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 216**  
**CALL FOR TENDERS GENIE 2016-520 -**  
**RECONSTRUCTION OF A TENNIS COURT AND**  
**A BASKETBALL COURT - KIRKLAND PARK -**  
**CANCELLATION**

---

CONSIDERING that project Génie 2016-520 intends for the grant of a contract for the reconstruction of a tennis court and a basketball court in Kirkland Park;

CONSIDERING that all bids received by the Town of Kirkland exceed the estimated cost of the project;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents of project Génie 2016-520, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0336;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO CANCEL the public call for tender Génie 2016-520 for the reconstruction of a tennis court and a basketball court in Kirkland Park;

TO REJECT the two (2) bids received through tender Génie 2016-520.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 217**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2016-30 -**  
**CONSTRUCTION OF AN ACCESS RAMP FOR**  
**PEOPLE WITH REDUCED MOBILITY -**  
**HOLLEUFFER PARK - CANCELLATION**

---

CONSIDERING that project T.P. 2016-30 intends for the grant of a contract for the construction of an access ramp for people with reduced mobility at the chalet located in Holleuffer Park;

CONSIDÉRANT que les soumissions reçues par la Ville de Kirkland dépassent l'estimation des coûts du projet ;

CONSIDÉRANT que conformément aux documents d'appel d'offres du projet T.P. 2016-30, la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0353 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ANNULER le processus d'appel d'offres public relatif au projet T.P. 2016-30 visant la construction d'une rampe d'accès pour personne à mobilité réduite au chalet du parc Holleuffer;

DE REJETER les cinq (5) soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres T.P. 2016-30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 218**  
**CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES**  
**ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES**  
**COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE**  
**2016**

---

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER les ajouts suivants à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2016 (résolution CM16 012 en date du 11 janvier 2016) :

Croix-Rouge canadienne - Fonds d'urgence - Tremblement de terre en Italie	5 000 \$
Opération Nez Rouge	200 \$
Fondation des maladies du cœur et de l'AVC	250 \$

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING that all bids received by the Town of Kirkland exceed the estimated cost of the project;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents of project T.P. 2016-30, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0353;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO CANCEL the public call for tender T.P. 2016-30 for the construction of an access ramp for people with reduced mobility at the chalet located in Holleuffer Park;

TO REJECT all five (5) bids received through tender T.P. 2016-30.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 218**  
**ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO**  
**LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR**  
**2016**

---

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE the following additions to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2016 (resolution CM16 012, dated January 11, 2016):

Canadian Red Cross - Italy Earthquake Relief	\$ 5,000
Operation Red Nose	\$ 200
Heart and Stroke Foundation	\$ 250

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY



**RÉSOLUTION CM16 219  
ANNULATION DES SOLDES RÉSIDUAIRES DU  
RÈGLEMENT D'EMPRUNT N° 2015-01  
DÉCRÉTANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE  
RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ET  
DE TRAVAUX ROUTIERS ET AUTORISANT UN  
EMPRUNT À LONG TERME DE 5 000 000 \$**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a entièrement réalisé l'objet du règlement d'emprunt identifié en annexe, selon les objectifs prévus ;

CONSIDÉRANT QU'une partie de ce règlement a été financée de façon permanente ;

CONSIDÉRANT QU'il existe pour ce règlement un solde non contracté du montant de l'emprunt approuvé par le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, solde qui ne peut être utilisé à d'autres fins ;

CONSIDÉRANT QUE le financement de ces soldes n'est pas requis et qu'ils ne devraient plus apparaître dans les registres du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire ;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu, à cette fin, de modifier le règlement d'emprunt identifié en annexe pour ajuster les montants de la dépense et de l'emprunt et, s'il y a lieu, d'approprier une subvention ou une somme provenant du fonds général de la municipalité ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0284 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

QUE la Ville de Kirkland modifie le *Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 5 000 000 \$*, tel qu'identifié à l'annexe de la façon suivante :

1. par le remplacement des montants de la dépense ou de l'emprunt par les montants indiqués sous les colonnes « nouveau montant de la dépense » et « nouveau montant de l'emprunt » de l'annexe ;
2. par l'ajout d'une disposition prévoyant qu'aux fins d'acquitter une partie de la dépense, la Ville affecte de son fonds général la somme indiquée sous la colonne « Fonds général » de l'annexe ;
3. par la modification de la disposition relative à l'affectation d'une subvention en vue d'y indiquer le montant apparaissant sous la colonne « subvention » de l'annexe. Le protocole d'entente ci-joint est réputé faire partie intégrante du règlement correspondant identifié à l'annexe ;

**RESOLUTION CM16 219  
CANCELLATION OF THE OUTSTANDING  
BALANCE OF LOAN BY-LAW NO. 2015-01  
ORDERING THE RECONSTRUCTION OF  
INFRASTRUCTURES AND THE EXECUTION OF  
VARIOUS ROADWORKS, AND AUTHORIZING  
FOR THESE PURPOSES A LONG-TERM  
BORROWING OF \$5,000,000.**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has completed the object of the loan by-law listed in appendix, in accordance with the intended objectives;

CONSIDERING THAT part of the by-law was financed on a permanent basis;

CONSIDERING THAT an unused balance of the amount of the loan approved by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy subsists for the by-law, which may not be used for purposes other than those originally intended;

CONSIDERING THAT these balances no longer require financing and should be removed from the records of the Ministry;

CONSIDERING THAT to this end, the loan by-law listed in appendix must be amended to adjust the amount of the expenditure in relation to that of the loan and, if required, appropriate funds through a grant or from the general administration fund of the municipality;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0284;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

THAT the Town of Kirkland amend as follows *Loan By-law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$5,000,000* as listed in appendix:

1. by replacing the amount of the expenditure or that of the loan, by the new amount shown in appendix, in the column identified as "New expense amount" or as "New loan amount" ;
2. by adding a section stipulating that for purposes of paying part of the expenditure, the municipality allocates the amount shown in the column "General funds" in appendix, from its general administration fund;
3. by amending the section relating to the appropriation of a grant, to include therein the amount shown in the column "Subsidy" in appendix. The enclosed agreements are deemed to form an integral part of the corresponding by-law identified in appendix;

QUE la Ville de Kirkland informe le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire que le pouvoir d'emprunt du règlement identifié à l'annexe ne sera pas utilisé en totalité en raison des modifications apportées à ce règlement par la présente résolution et, le cas échéant, des quotes-parts versées par les promoteurs ou des sommes reçues des contribuables en un seul versement pour le paiement de leur part en capital. Les montants de ces appropriations apparaissent sous les colonnes « Promoteurs » et « Paiement comptant » de l'annexe ;

QUE la Ville de Kirkland demande au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire d'annuler dans ses registres les soldes résiduels mentionnés à l'annexe ;

QU'une copie certifiée conforme de la présente résolution soit transmise au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 220  
NOUVEAU FONDS CHANTIERS CANADA-  
QUÉBEC, VOLET FONDS DES PETITES  
COLLECTIVITÉS (FPC) - INFRASTRUCTURES  
COLLECTIVES - DEMANDE D'AIDE  
FINANCIÈRE - MINISTÈRE DES AFFAIRES  
MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU  
TERRITOIRE**

---

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris connaissance du guide sur les règles et normes du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC) ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire présenter une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour des travaux de construction au chalet du parc Holleuffer afin d'assurer l'accessibilité de cette infrastructure municipale aux personnes à mobilité réduite ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0354 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

QUE le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution ;

QUE la Ville de Kirkland autorise la présentation d'une demande d'aide financière dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC), relativement à des travaux de construction au chalet du parc Holleuffer afin d'assurer l'accessibilité de cette infrastructure municipale aux personnes à mobilité réduite ;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à payer sa part des coûts admissibles et l'ensemble des coûts d'exploitation continus du projet ;

THAT the Town of Kirkland inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy that the borrowing power of the by-law listed in appendix will not be applied in full, because of the amendments made to said by-law through this resolution, and, as the case may be, of amounts that were either paid by developers or received from taxpayers having paid their share of the capital in a single instalment. The amounts corresponding to these appropriations appear in appendix under the columns "Promoters" and "Cash payment" ;

THAT the Town of Kirkland ask the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy to remove from its records, all residual balances listed in appendix;

THAT a certified true copy of this resolution be forwarded to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 220  
NOUVEAU FONDS CHANTIER CANADA-QUÉBEC,  
VOLET FONDS DES PETITES COLLECTIVITÉS  
(FPC) - COMMUNITY INFRASTRUCTURES -  
APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE -  
MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND  
OCCUPANCY**

---

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has acquainted itself with the guide on the rules and standards of the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to present a request for financial assistance to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy for construction work at the chalet located in Holleuffer Park in order to ensure better accessibility to municipal facilities for people with limited mobility; and

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0354;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

THAT the preamble be an integral part hereof;

THAT the Town of Kirkland authorize the presentation of a financial assistance request through the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*, for construction work at the chalet located in Holleuffer Park in order to ensure better accessibility to municipal facilities for people with limited mobility;

THAT the Town of Kirkland agree to pay its share of the eligible cost and all the ongoing exploitation project costs;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, soit et est autorisée à signer les documents de demande de subvention relatifs au projet de construction au chalet du parc Holleuffer afin d'assurer l'accessibilité de cette infrastructure municipale aux personnes à mobilité réduite, et ce, dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC), ainsi que tout autre document relatif à cette demande de subvention ;

QUE M. Michel Gibson, maire, soit autorisé à signer tout protocole d'entente confirmant l'octroi d'une subvention à la Ville de Kirkland et qui pourrait découler de ladite demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 221**  
**POLITIQUE MUNICIPALE CONCERNANT**  
**L'UTILISATION DE LA CIGARETTE ET DES**  
**PRODUITS CONNEXES**

---

CONSIDÉRANT que la Politique municipale concernant l'utilisation de la cigarette a pour objectif de promouvoir un environnement sans fumée dans les infrastructures et les véhicules de la Ville de Kirkland ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0369 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE MANDATER les Services administratifs, division des ressources humaines, afin d'élaborer une Politique municipale concernant l'utilisation de la cigarette et des produits connexes dans les infrastructures et les véhicules de la Ville de Kirkland (*ci-après* la Politique) ;

DE DÉSIGNER le directeur général à titre de personne-ressource, responsable de l'approbation de la Politique et, le cas échéant, de ses amendements ;

DE RATIFIER la Politique municipale concernant l'utilisation de la cigarette et des produits connexes dans les infrastructures et les véhicules de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 222**  
**SECRÉTAIRE D'UNITÉ ADMINISTRATIVE -**  
**SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS -**  
**NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0352 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

THAT Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services be authorized to sign the subsidy application documents relating to construction work at the chalet located in Holleuffer Park in order to ensure better accessibility to municipal facilities for people with limited mobility, within the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*, and any other document relating to this present subsidy request;

THAT Mr. Michel Gibson, Mayor, be authorized to sign any protocol of agreement confirming the granting of a subsidy for the Town of Kirkland which could result from the financial assistance request.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 221**  
**MUNICIPAL POLICY CONCERNING THE USE**  
**OF CIGARETTES AND RELATED PRODUCTS**

---

CONSIDERING THAT the Municipal policy concerning the use of cigarettes and related products aims to promote a smoke-free environment in the facilities and vehicles of the Town of Kirkland;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0369;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO MANDATE the Administrative Services, Human Resources Division, to develop a Municipal policy concerning the use of cigarettes and related products in the facilities and vehicles of the Town of Kirkland (hereinafter the Policy);

TO APPOINT the director general as resource person, responsible for the approval of the Policy and its amendments, if need be;

TO RATIFY the Municipal policy concerning the use of cigarettes and related products in the facilities and vehicles of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 222**  
**ADMINISTRATIVE UNIT SECRETARY - PUBLIC**  
**WORKS DEPARTMENT - APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0352;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

DE NOMMER Nadia Malderis au poste de secrétaire d'unité administrative au Service des travaux publics, pour une période d'essai de six (6) mois à compter du 29 août 2016, le tout conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-310-01-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 223**  
**AIDE-BIBLIOTHÉCAIRE - SERVICES DES**  
**LOISIRS ET DE LA BIBLIOTHÈQUE -**  
**NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0366 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE NOMMER Mme Francine Masson au poste d'aide-bibliothécaire au Service des loisirs et de la bibliothèque, pour une période d'essai de neuf (9) mois à compter du 14 septembre 2016, le tout conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-702-03-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 224**  
**PRÉPOSÉE AUX COMMUNICATIONS (HÔTEL**  
**DE VILLE) - SERVICES ADMINISTRATIFS -**  
**NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0365 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro  
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE NOMMER Mme Lynne Charade au poste de préposée aux communications aux Services administratifs, pour une période d'essai de six (6) mois à compter du 3 octobre 2016, le tout conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-130-01-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO APPOINT Ms. Nadia Malderis as Administrative Unit Secretary to the Public Works Department, for a trial period of six (6) months as of August 29, 2016, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-310-01-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 223**  
**LIBRARY ASSISTANT - RECREATION AND**  
**LIBRARY DEPARTMENT - APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0366;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO APPOINT Ms. Francine Masson as Library Assistant to the Recreation and Library Department, for a trial period of nine (9) months as of September 14, 2016, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-702-03-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 224**  
**COMMUNICATIONS OPERATOR (TOWN HALL)**  
**- ADMINISTRATIVE SERVICES -**  
**APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0365;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO APPOINT Ms. Lynne Charade as Communications Operator to the Administrative Services, for a trial period of six (6) months as of October 3, 2016, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-130-01-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 225  
CESSION DE TERRAIN POUR FINS DE PARCS  
OU DE TERRAINS DE JEUX - LOT 5 878 864  
CADASTRE DU QUÉBEC - 115, RUE DU BARRY**

CONSIDÉRANT QUE Mme Debbie Magwood a demandé un permis de lotissement (n° 151) afin de créer le lot 5 878 864 du Cadastre du Québec, le tout tel que montré au plan d'opération cadastrale préparé par M. Alain Létourneau, arpenteur-géomètre, sous sa minute n° 15322, en date du 16 mars 2016, lequel plan est joint en annexe ;

CONSIDÉRANT QUE ce plan d'opération cadastrale vise à construire le Centre de bien-être de l'Ouest de l'île pour personnes atteintes de cancer sur le lot subdivisé ;

CONSIDÉRANT QUE selon l'article 2.3 du *Règlement de lotissement n° 90-59 de la Ville de Kirkland*, le conseil municipal peut approuver une contribution monétaire et/ou autoriser que soit cédée à la municipalité une parcelle de terrain aux fins de favoriser l'établissement, le maintien et l'amélioration de parcs et de terrains de jeux ;

CONSIDÉRANT QUE la contribution exigée en vertu de l'article 2.3 du règlement précité est fixée à 10 % de la superficie du terrain assujéti à cette cession et situé dans un endroit qui, de l'avis du conseil municipal, convient à l'établissement de parcs et de terrains de jeux et/ou au versement d'une somme équivalente à 10 % de la valeur inscrite au rôle d'évaluation pour le terrain assujéti compris au plan ou encore à la cession d'une partie du terrain et au versement d'une contrepartie en argent pour l'autre partie ;

CONSIDÉRANT QUE la superficie du terrain assujéti est de 3 348,90 mètres carrés ;

CONSIDÉRANT QUE la contribution en argent exigée s'élève à 44 878.61 \$, sur la base de la valeur inscrite au rôle d'évaluation pour la partie du terrain assujéti à cette cession ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0356 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ACCEPTER, à titre de contribution monétaire aux fins de favoriser l'établissement, le maintien et l'amélioration de parcs et de terrains de jeux, un montant de 44,878.61 \$ ;

D'AUTORISER M. Michel Gibson, maire, ou le maire suppléant ainsi que Mme Martine Musau, greffière, ou le greffier adjoint à signer, au nom de la Ville de Kirkland, tout document requis pour permettre que soit cédé à la municipalité, aux conditions énoncées à l'article 2.3 du *Règlement de lotissement n° 90-59 de la Ville de Kirkland*, le lot 5 878 864 du Cadastre du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM16 225  
CONVEYING OF LAND SITES FOR PARKS AND  
PLAYGROUNDS - LOT 5 878 864 QUEBEC  
CADASTRE - 115 BARRY STREET**

WHEREAS Ms. Debbie Magwood has submitted a request for a subdivision permit (No. 151) approving the creation of lot 5 878 864 of Québec Cadastre, as shown on the cadastral operation plan prepared by Mr. Alain Létourneau, land surveyor, on March 16, 2016, under minutes No. 15322, which plan is attached thereto;

WHEREAS this cadastral operation plan will allow for the construction of the West Island Cancer Wellness Centre ;

WHEREAS, in accordance with article 2.3 of *Subdivision By-law No. 90-59 of the Town of Kirkland*, the Municipal Council may approve a monetary contribution and/or authorize that a land parcel be transferred to the municipality for the purpose of promoting the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds;

WHEREAS the contribution required under article 2.3 of the above-mentioned by-law is set at 10% of the land subject to the transfer and located in a place which, in the opinion of the Municipal Council, is suitable for the establishment of parks and playgrounds and/or the payment of a sum equal to 10% of the value listed on the valuation roll for the land comprised in the plan, or that said contribution be made partly in land and partly in money;

WHEREAS the area of land is of 3,348.90 square meters;

WHEREAS based on the value listed on the valuation roll for the parcel of land subject to the transfer, the monetary contribution required amounts to \$44,878.61;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0356;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO ACCEPT an amount of \$44,878.61 as a monetary contribution for the purpose of promoting the establishment, the maintenance and the improvement of parks and playgrounds;

TO AUTHORIZE Mr. Michel Gibson, Mayor or the Acting Mayor and Ms. Martine Musau, Town Clerk or the Assistant Town Clerk, to sign, on behalf of the Town of Kirkland, any documents required for the transfer of lot 5 878 864 of the Québec Cadastre, in accordance with the conditions of article 2.3 of *Subdivision By-law No. 90-59 of the Town of Kirkland*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM16 226  
INSTALLATION DE PANNEAUX DE  
SIGNALISATION - RESTRICTIONS EN  
MATIÈRE DE STATIONNEMENT - BOULEVARD  
HYMUS**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0350 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place de panneaux de signalisation routière entre les adresses civiques n°s 16990 et 17000 indiquant l'interdiction de stationner sur le boulevard Hymus, en tout temps ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-648.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 227  
INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE -  
INTERSECTION DES RUES LACEY-GREEN ET  
WOODSIDE-LANE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0349 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne à l'intersection des rues Lacey-Green et Woodside-Lane ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 228  
INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE -  
INTERSECTION DES RUES EATON ET  
LAROCHELLE**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0348 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne à l'intersection des rues Eaton et Larochelle ;

**RESOLUTION CM16 226  
INSTALLATION OF ROAD SIGNS - PARKING  
RESTRICTIONS - HYMUS BOULEVARD**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0350;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO AUTHORIZE the installation of road signs between civic addresses Nos. 16990 and 17000, in order to prohibit parking on Hymus Boulevard, at all times;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-648.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 227  
INSTALLATION OF A SPEED BUMP - LACEY-  
GREEN STREET AND WOODSIDE-LANE  
STREET INTERSECTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0349;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE the installation of a speed bump at the intersection of Lacey-Green Street and Woodside-Lane Street;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 228  
INSTALLATION OF A SPEED BUMP - EATON  
STREET AND LAROCHELLE STREET  
INTERSECTION**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0348;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE the installation of a speed bump at the intersection of Eaton Street and Larochelle Street;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

---

Aucune affaire du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée lors de la séance tenante.

**RÉSOLUTION CM16 229  
ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ ET DE NON-DIVULGATION BILATÉRALE - VILLE DE MONTRÉAL ET VILLE DE KIRKLAND**

---

CONSIDÉRANT QUE la Caisse de dépôt et de placement du Québec (CDPQ Infra) a été mandatée par le gouvernement du Québec pour réaliser le Projet de système de transport collectif électrique sur le nouveau pont Champlain ainsi que le Projet de système de transport collectif de l'Ouest-de-l'île de Montréal, via l'aéroport (*ci-après* les « Projets ») ;

CONSIDÉRANT QUE la CDPQ Infra et la Ville de Montréal ont signé une entente de confidentialité bilatérale afin d'échanger des informations confidentielles relativement aux Projets ;

CONSIDÉRANT QUE les projets à être réalisés par la CDPQ Infra incluent des infrastructures situées sur le territoire de la Ville de Montréal ;

CONSIDÉRANT qu'à titre de ville de banlieue reconstituée, le conseil municipal de la Ville de Kirkland juge à propos de signer une entente de confidentialité bilatérale avec la CDPQ Infra afin d'échanger des informations confidentielles relativement aux Projets ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ACCEPTER les termes et les conditions de l'Entente de confidentialité réciproque liant la Ville de Kirkland et la Ville de Montréal ;

D'AUTORISER monsieur Joe Sanalidro, directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tous les documents requis ces fins.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

---

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 25 août 2016.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

---

There is no business from the Environmental Advisory Committee tabled at the sitting.

**RESOLUTION CM16 229  
CONFIDENTIALITY AND BILATERAL NON-DISCLOSURE AGREEMENT - CITY OF MONTREAL AND TOWN OF KIRKLAND**

---

CONSIDERING THAT the *Caisse de dépôt et de placement du Québec* (CDPQ Infra) has been mandated by the Quebec government to carry out the *Projet de système de transport collectif électrique sur le nouveau pont Champlain* as well as the *Projet de système de transport collectif de l'Ouest-de-l'île de Montréal, via l'aéroport* (hereinafter the Projects);

CONSIDERING THAT the CDPQ Infra and the City of Montreal have signed a bilateral non-disclosure agreement for the purposes of exchanging confidential information relating to the Projects;

CONSIDERING THAT the projects to be carried out by CDPQ Infra encompass infrastructures located on the territory of the City of Montreal;

CONSIDERING THAT the as a reconstituted city located on the Island of Montreal, the municipal council of Town of Kirkland deems it expedient to sign a bilateral non-disclosure agreement with CDPQ Infra for the purposes of exchanging confidential information relating to the Projects;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ACCEPT the terms and conditions of the Bilateral Non-Disclosure Agreement which binds the Town of Kirkland and the City of Montreal;

TO AUTHORIZE Mr. Joe Sanalidro, Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, all documents required for these purposes.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AGGLOMERATION BUSINESS**

---

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on August 25, 2016.

**AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

---

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

**RÉSOLUTIONS D'APPUI**

---

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

**CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'août 2016 par la greffière.

**AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Dix-sept (17) personnes présentes, huit (8) intervenants.

**RÉSOLUTION CM16 230  
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 02.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**GOVERNMENT BUSINESS**

---

There is no government business tabled at the sitting.

**SUPPORT RESOLUTIONS**

---

There is no support resolution tabled at the sitting.

**CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of August 2016 by the Town Clerk.

**NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

---

Seventeen (17) people in attendance, eight (8) representations made.

**RESOLUTION CM16 230  
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9:02 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk